

tos do Estado, sección 22 «Ministerio de Administraciones Públicas», servicio 03 «Secretaría de Estado para las Administraciones Territoriales», programa 912 B «Cooperación económica local del Estado», Concepto 763 «Acorporaciones locais, para a reparación de danos en infraestructuras de carácter local, segundo o Real decreto lei 4/1999».

2. Concédese un crédito extraordinario, dotado con 1.400.000.000 de pesetas, no vixente orzamento de gastos do Estado, sección 17 «Ministerio de Fomento», servicio 20 «Secretaría de Estado de Infraestructuras e Transportes», programa 511D «Dirección e Servicios Xerais de Fomento», concepto 744 «As autoridades portuarias de Santa Cruz de Tenerife e de Las Palmas, para a reparación de danos en infraestructuras portuarias, segundo o Real decreto lei 4/1999».

3. Os créditos extraordinarios a que se refiren as alíneas anteriores financiaranse con débeda pública, de acordo co establecido no artigo 101 do texto refundido da Lei xeral orzamentaria.

4. Os remanentes resultantes dos créditos anteriores poderán incorporarse ó orzamento do exercicio inmediato seguinte.

Artigo 11. *Libramento de fondos ás autoridades portuarias.*

O libramento de fondos ás autoridades portuarias efectuarase logo do informe favorable do ente público Portos do Estado unha vez realizada a oportuna avaliación e valoración concreta dos danos polo CEDEX. A cantidade librada non poderá ser superior ó importe desa valoración.

Artigo 12. *Financiamento das demais actuacións que se desenvolverán.*

1. As demais actuacións que resulte necesario realizar pola Administración xeral do Estado ou polos seus organismos públicos serán financiadas con cargo ás súas respectivas dotacións orzamentarias.

2. Se para iso fose necesario efectuar transferencias de crédito, a estas transferencias non lles serán de aplicación as limitacións previstas no artigo 70 do texto refundido da Lei xeral orzamentaria, aprobado polo Real decreto legislativo 1091/1988, do 23 de setembro, e no artigo 11 da Lei 49/1998, do 30 de decembro, de orzamentos xerais do Estado para 1999.

Artigo 13. *Comisión Interministerial.*

1. Créase unha Comisión Interministerial para a aplicación das medidas previstas no presente real decreto lei, coordinada pola Dirección Xeral de Protección Civil, e integrada por representantes da Presidencia do Goberno e dos ministerios de Economía e Facenda, do Interior, de Fomento, de Traballo e Asuntos Sociais, de Agricultura, Pesca e Alimentación, de Administraciones Públicas e de Medio Ambiente.

2. A determinación e avaliación xeral das necesidades que se van atender coas medidas previstas neste real decreto lei serán levadas a cabo pola comisión a que se refire a alínea anterior, en coordinación coas autoridades da Comunidade Autónoma de Canarias, a través da Delegación do Goberno.

Disposición adicional única. *Límite das axudas.*

O valor das axudas concedidas en aplicación do presente real decreto lei, no que a danos materiais se refire,

non poderá superar, en ningún caso, a diferenza entre o valor do dano producido e o importe das axudas ou indemnizacións que, polos mesmos conceptos, puideran conceder outras administraciones públicas ou entes públicos ou privados, nacionais ou internacionais, ou correspondesen en virtude da existencia de pólizas de aseguramento.

Disposición final primeira. *Habilitación de desenvolvemento.*

O Goberno e os distintos titulares dos departamentos ministeriais, no ámbito das súas competencias, dictarán as disposicións necesarias para a execución do establecido neste real decreto lei.

Disposición final segunda. *Entrada en vigor.*

O presente real decreto lei entrará en vigor o mesmo día da súa publicación no «Boletín Oficial do Estado».

Dado en Madrid o 9 de abril de 1999.

JUAN CARLOS R.

O presidente do Goberno,
JOSÉ MARÍA AZNAR LÓPEZ

8176 *REAL DECRETO LEI 5/1999, do 9 de abril, polo que se modifican as disposicións adicionais cuadraxésimo terceira e décimo sétima da Lei 50/1998, do 30 de decembro, e o artigo 206 do texto refundido da Lei xeral da Seguridade Social. («BOE» 86, do 10-4-1999.)*

A Lei 50/1998, do 30 de decembro, de medidas fiscais, administrativas e da orde social, regula o réxime de bonificacións de cotas á Seguridade Social pola contratación indefinida de desempregados incluídos en colectivos con dificultades de inserción laboral, establecendo por primeira vez o dereito á bonificación cando as ditas contratacións se realicen a tempo parcial e primando, ademais, as contratacións do colectivo de mulleres sobre os demais. Malia iso, certas incorreccións técnicas na determinación do réxime de conversión dos contratos temporais en indefinidos, que produciron confusión na aplicación do programa, aconsellan aclarar algúns aspectos do seu réxime xurídico para garantir unha adecuada comprensión e aplicación.

Ademais, o sinalado texto legal introduciu a necesidade de xustificalo mantemento do dereito de se beneficiar de bonificacións de cotas da Seguridade Social, establecidas no seu momento ó abeiro de determinada normativa reguladora de políticas de fomento do emprego, aínda que nun prazo de tempo que se revelou insuficiente e require a súa ampliación para aseguralo adecuado cumprimento das obrigas que establece.

Por último, cóidase necesario realizar algunhas precisións técnicas no artigo 206 do texto refundido da Lei xeral da Seguridade Social, aprobado polo Real decreto legislativo 1/1994, do 20 de xuño, que clarifique o seu réxime xurídico.

Na súa virtude, sendo urxente a adopción das anteriores medidas, facendo uso da autorización contida no artigo 86 da Constitución, por proposta do ministro de Traballo e Asuntos Sociais e logo de deliberación do Consello de Ministros na súa reunión do día 9 de abril de 1999,

DISPÓN O:

Artigo primeiro.

Dáselle unha nova redacción ó número 2 da alínea primeira e ó número 3 da alínea segunda da disposición adicional cuadrexésimo terceira da Lei 50/1998, do 30 de decembro.

1. O número 2 da alínea primeira da disposición adicional cuadrexésimo terceira da Lei 50/1998, do 30 de decembro, queda redactado da seguinte forma:

«2. Igualmente, incentivarase, nos termos previstos nesta norma, a transformación en indefinidos dos contratos de duración determinada ou temporal, calquera que sexa a modalidade contractual obxecto de transformación e que estean vixentes no momento de entrada en vigor da presente norma.

A transformación en contratos indefinidos a tempo completo dos contratos de duración determinada ou temporal, calquera que sexa a modalidade contractual obxecto da transformación, vixentes no momento da entrada en vigor do Real decreto lei 9/1997, do 16 de maio, incentivarase nos termos da Lei 64/1997, do 26 de decembro.

Así mesmo, incentivarase a transformación de contratos de aprendizaxe, prácticas, para a formación, de cambio e de substitución por anticipación da idade de xubilación, calquera que sexa a data da súa celebración.

A conversión de contratos de prácticas e de cambio, a tempo completo ou parcial; aprendizaxe, formación e substitución por anticipación á idade de xubilación, en contratos indefinidos a tempo completo, dará dereito ós beneficios previstos na Lei 64/1997, do 26 de decembro, cando a transformación se realice dentro do seu ámbito temporal de vixencia, transcorrido o cal será de aplicación a presente norma. A transformación dos contratos de prácticas e cambio a tempo parcial en indefinidos a tempo parcial darán dereito ós beneficios previstos nesta norma.»

2. O parágrafo primeiro do número 3 da alínea segunda queda redactado nos seguintes termos:

«3. As transformacións de contratos temporais a tempo completo ou parcial en indefinido a tempo completo darán lugar a unha bonificación do 25 por 100 durante os vinte e catro meses seguintes á dita transformación, salvo que esta afecte a un contrato celebrado cun traballador maior de corenta e cinco anos; neste caso a bonificación do 25 por 100 prolongarase durante a vixencia do contrato transformado.»

Artigo segundo.

O parágrafo primeiro da disposición adicional decimo sétima da Lei 50/1998, do 30 de decembro, de medidas fiscais, administrativas e da orde social, queda redactado nos seguintes termos:

«No prazo dos seis meses seguintes á entrada en vigor da presente lei, as empresas que se beneficien de bonificacións de cotas á Seguridade Social por aplicación das normas que a continuación se detallan deberán acreditar, perante o Instituto Nacional de Emprego, o mantemento do dereito a bonificación, achegando a documentación xustificativa que determine o ministerio de Traballo e Asuntos Sociais.»

Artigo terceiro.

Dáselle unha nova redacción ó número 2 do artigo 206 do texto refundido da Lei xeral da Seguridade Social, aprobado polo Real decreto legislativo 1/1994, do 20 de xuño, que queda redactado como segue:

«2. A acción protectora comprenderá, ademais, accións específicas de formación, perfeccionamento, orientación, reconversión e inserción profesional en favor dos traballadores desempregados, e aquelas outras que teñan por obxecto o fomento do emprego estable. Todo iso sen prexuízo, se é o caso, das competencias de xestión das políticas activas de emprego que desenvolverá a Administración xeral do Estado ou a Administración autonómica correspondente, de acordo coa normativa de aplicación.»

Disposición derradeira.

O presente real decreto lei entrará en vigor o día seguinte ó da súa publicación no «Boletín Oficial do Estado», se ben o artigo primeiro producirá efectos desde o día 1 de xaneiro de 1999.

Dado en Madrid o 9 de abril de 1999.

JUAN CARLOS R.

O presidente do Goberno,
JOSÉ MARÍA AZNAR LÓPEZ

8268 *LEI 9/1999, do 12 de abril, pola que se regula o réxime xurídico das transferencias entre Estados membros da Unión Europea. («BOE» 88, do 13-4-1999.)*

JUAN CARLOS I

REI DE ESPAÑA

Saiban tódolos que a viren e entenderen que as Cortes Xerais aprobaron e eu sanciono a seguinte lei.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

A presente lei ten por obxecto desenvolver-lo réxime xurídico das transferencias entre Estados membros da Unión Europea, traspóndolle así, de forma parcial, ó ordenamento xurídico español a Directiva 97/5/CE, do Parlamento Europeo e do Consello, do 27 de xaneiro de 1997, relativa ás transferencias transfronteirizas. E trátase dunha reforma parcial posto que unicamente e mediante a presente norma se traspoñen aqueles preceptos que requiren rango de lei. As disposicións da Directiva 97/5/CE que requiren outro rango, tales como as dedicadas á transparencia das condicións aplicables ás transferencias entre Estados membros da Unión Europea, incorporaranse ó noso ordenamento mediante a norma adecuada e correspondente.

Sen embargo e sen prexuízo do que se acaba de sinalar, considerouse necesario citar de modo xenérico determinadas obrigas de información que deberán cumprilas entidades de crédito respecto dos seus clientes, aínda que remitindo a súa concreción ó posterior desenvolvemento da lei.

A principal novidade, que ten como obxectivo que as transferencias se realicen dunha maneira rápida, fiable e económica, vén constituída polo establecemento dunha serie de obrigas mínimas das entidades que realicen transferencias entre Estados membros da Unión Europea